

Planification stratégique 2020-2030 de la Municipalité du village de North Hatley

Compte-rendu synthétique du 2e atelier de consultation de la population

17 juillet 2020 | espacestrategies.com

TABLE DES MATIÈRES

1. Contexte .
2. Identité stratégique
3. Vision de développement

1. CONTEXTE

Fortes des résultats obtenus suite à la planification stratégique de 2012, des nouveaux enjeux que connaît le village ainsi qu'une période de crise sanitaire mondiale qui pousse au renouvellement, la Municipalité du Village de North Hatley a souhaité s'engager dans un nouvel exercice de planification stratégique.

En effet, faisant face à un déclin démographique, à un essoufflement de la dynamique commerciale et à un niveau important d'endettement municipal, North Hatley cherche aujourd'hui à réfléchir à son avenir.

La municipalité souhaite se doter d'une vision mobilisatrice qui exploitera le plein potentiel offert par sa communauté et ses atouts de renommée internationale. Le plan stratégique sera établi dans le respect des valeurs de North Hatley et des préoccupations de ses citoyens.

Village of North Hatley Strategic Planning 2020-2030

Summary report of the 2nd public consultation workshop

July 17, 2020 | espacestrategies.com

TABLE OF CONTENTS

1. Background .
2. Strategic Identity
3. Development vision

1. BACKGROUND

In light of the results obtained from the 2012 strategic planning exercise, the new challenges facing the Village and a global health crisis that is worsening in a second wave, the Municipality of the Village of North Hatley wishes to embark on a new strategic planning exercise.

Faced with a declining population, a slowing business dynamic and a high level of municipal debt, North Hatley is now looking to reflect on its future.

The municipality wishes to develop a vision that will motivate its citizens to develop the full potential offered by its community and its internationally renowned assets.. The strategic plan will be developed in accordance with North Hatley's values and the concerns of its citizens.

Through this strategic planning process, the municipality hopes to motivate the community and its partners to promote :

À travers cette démarche de planification stratégique, la municipalité souhaite mobiliser la communauté et ses partenaires afin de favoriser :

- ✓ Le développement de son milieu de vie ;
- ✓ La redynamisation de son offre culturelle ;
- ✓ Le développement durable ;
- ✓ La diversification de son économie ;
- ✓ La saine gouvernance et l'assainissement des finances publiques.

Cette démarche de planification stratégique donnera l'occasion aux élus, aux employés municipaux, aux groupes communautaires, aux entreprises et aux citoyens, de coconstruire une vision d'avenir et de définir les cibles à atteindre dans un horizon de 10 ans.

Afin de recueillir le point de vue des résidents et de les impliquer dans la démarche, la Municipalité du Village de North Hatley souhaite les consulter à travers des ateliers de discussion ayant pour objectifs de :

- ✓ Définir une vision stratégique de développement
- ✓ Identifier les défis et les besoins futurs du Village
- ✓ Faire émerger des projets porteurs pour l'avenir.

Le 2e atelier de consultation s'est déroulé le 14 juillet 2020 sous forme d'un Webinaire et a rassemblé 33 participants.

Le présent document retranscrit les éléments qui ont émergé de l'atelier sans qu'aucune analyse n'ait encore été réalisée. La démarche de planification stratégique est un processus qui s'alimente tout au long des consultations et des réunions avec le comité de pilotage.

- ✓ The development of its living environment;
- ✓ The revitalization of its cultural offerings;
- ✓ Sustainable development;
- ✓ The diversification of its economy;
- ✓ Sound governance and sound public finances.

This strategic planning process will provide an opportunity for elected officials, municipal employees, community groups, businesses and citizens to co-construct a vision of the future and define the targets to be achieved within a 10-year horizon. In order to gather the views of residents and involve them in the process, the Municipality of the Village of North Hatley wishes to consult them through discussion workshops with the objectives of :

- ✓ Defining a strategic development vision
- ✓ Identifying the Village's future challenges and needs
- ✓ Bringing out promising projects for the future.

The 2nd consultation workshop took place on July 14, 2020 in the form of a Webinar and brought together 33 participants. This document transcribes the elements that emerged from the workshop without any analysis having yet been carried out. The strategic planning approach is a process that is driven by the input from the consultations and from meetings with the steering committee.

	Date Date	Horaire Timetable	Sujet Topic
Atelier n°3 Workshop n°3	Mardi 11 août 2020 Tuesday, August 11, 2020	19h00 à 19h45 7:00pm to 7:45pm	Identification des enjeux et défis Identification of issues and challenges
Atelier n°4 Workshop n°4	Mardi 18 août 2020 Tuesday, August 18, 2020	19h00 à 19h45 7:00pm to 7:45pm	Discussion autour de deux enjeux prioritaires Discussion of two priority issues
Atelier n°5 Workshop n°5	Mardi 25 août 2020 Tuesday, August 25, 2020	19h00 à 19h45 7:00pm to 7:45pm	Discussion autour de deux enjeux prioritaires Discussion of two priority issues

2. IDENTITÉ STRATÉGIQUE

Au cours du 1er atelier avec la population, les participants se sont exprimés sur les principaux éléments qui caractérisent le plus North Hatley. Les éléments ci-dessous sont ressortis en priorité :

Un **environnement naturel** exceptionnel incitant à la détente et aux activités sportives de plein air

. L'un **des plus beaux villages du Québec**, bénéficiant d'un patrimoine naturel, historique et architectural de type anglosaxon remarquable

. Une **identité historiquement bilingue** où coexistent harmonieusement culture francophone et anglophone, à proximité de la frontière américaine

Un **village à proximité des grands centres urbains**, propice à une vie de famille tranquille pour ceux à la recherche d'une qualité de vie mêlant nature et services à la population

2. STRATEGIC IDENTITY

During the first workshop with the population, the participants expressed themselves on the main elements that most characterize North Hatley. The following elements emerged as priorities:

An **exceptional natural environment** that encourages relaxation and outdoor sports activities

One of **the most beautiful villages in Quebec**, benefiting from an exceptional natural, historical and Anglo-Saxon-style architectural heritage

A **historically bilingual identity** where Francophone and Anglophone cultures coexist harmoniously, close to the American border

A **village close to major urban centers**, propitious to a quiet family life for those seeking a quality of life combining nature and services to the population

3. VISION DE DÉVELOPPEMENT

Afin d'identifier les éléments-clés de la vision de développement, la population a été invitée dans un premier temps à participer à un vote pour sélectionner les éléments qui doivent absolument figurer dans la vision de développement de North Hatley. Ci-dessous, les résultats des votes : ***Nous sommes en 2030, North Hatley :***

Énoncés de vision	Votes
a préservé son caractère villageois et son patrimoine architectural tout en développant des espaces innovants	63 %
a allégé le fardeau fiscal des résidents et assainit les finances municipales	43 %
a oeuvré pour le développement d'un tourisme durable et quatre saisons	43 %
a collaboré avec les municipalités voisines pour améliorer son offre de services	37 %
offre un milieu de vie enrichissant et apaisant axé sur le bien-être	37 %
a su relancer son économie à travers une offre enrichie de commerces et services	27 %
est devenu un village moderne et « vert », axé sur le partage et la réutilisation	27 %
incarne la « nature urbaine », grâce à ses atouts naturels de qualité et sa proximité à la ville	13 %
est inscrite au patrimoine de l'UNESCO grâce à son environnement exceptionnel	10 %

3. DEVELOPMENT VISION

In order to identify the key elements of the development vision, the population was first invited to participate in a vote to select the elements that must absolutely be included in North Hatley's development vision. Below are the results of the votes: **We are in 2030, North Hatley:**

Vision Statements: North Hatley...	Votes
has preserved its village character and architectural heritage while developing innovative spaces	63 %
has reduced the tax burden on residents and put municipal finances on a sounder footing	43 %
has worked for the development of sustainable and four-season tourism	43 %
has worked with neighbouring municipalities to improve its service offering	37 %
offers a rewarding and soothing living environment focused on well-being	37 %
has been able to boost its economy through an enriched offering of shops and services	27 %
has become a modern, "green" village, focused on sharing and reuse	27 %
embodies "urban nature", thanks to its high-quality natural assets and its proximity to the city	13 %
is listed as a UNESCO World Heritage Site thanks to its exceptional environment	10 %

Dans un second temps, les participants ont été invités à se projeter sur l'avenir du village à travers un exercice fictif présenté comme tel :

« Nous sommes en 2030, North Hatley a été élu "plus beau village du Canada. Le jury vous invite, en tant que citoyen, à témoigner de l'évolution du village entre 2020 et 2030". Que s'est-il passé de significatif au cours des 10 dernières années ? Comment souhaitez-vous que le village évolue ?

Ci-dessous figurent les éléments mentionnés par les participants :

- La définition de Nature urbaine n'est pas très claire
- Je rêve de voir mon village devenir vert et autosuffisant, un des premiers au Québec
- Un centre culturel mettant en avant la culture autochtone avec des spectacles visant un public anglophone/francophone de tout âge
- Préserver les magnifiques points de vue qu'offre notre village
- On développe notre village de façon harmonieuse dans le respect de son patrimoine et de ces autres éléments d'identité tout en acceptant le changement
- Nous avons empêché l'aménagement d'un grand nombre d'appartements dans le village
- L'aspect architectural et villageois a été protégé (urbanisme planifié)
- Le village est un lieu de vie tranquille
- La collaboration avec d'autres municipalités a permis de réduire les taxes et d'offrir davantage de services
- Examiner avec les municipalités environnantes, les zones existantes qui pourraient être développées afin de fournir des

Secondly, the participants were invited to envision the future of the village through a fictitious exercise presented as such: "We are in 2030, North Hatley was voted "most beautiful village in Canada. The jury invites you, as a citizen, to bear witness to the evolution of the village between 2020 and 2030".

What has been significant in the last 10 years? How would you like the village to evolve?

Below are the elements mentioned by the participants:

- The definition of Urban Nature is not very clear.
- I dream of seeing my village become green and self-sufficient, one of the first in Quebec.
- A cultural center showcasing Aboriginal culture with performances aimed at English/French speaking audiences of all ages.
- Preserve the magnificent views that our village offers
- We develop our village in a harmonious way, respecting its heritage and other elements of identity while accepting change.
- We have prevented the development of a large number of apartments in the village
- The architectural and village aspect has been protected (planned urbanism)
- The village is a quiet place to live
- Working with other municipalities has reduced taxes and provided more services
- Examine with surrounding municipalities, existing areas that could be developed to provide affordable housing for young

logements abordables aux jeunes familles et aux jeunes professionnels

- La vitesse et la circulation ont été réduites de façon importante
- Les bateaux à moteurs à essences seraient défendus sur le lac Massawippi, et seuls les moteurs électriques seraient autorisés, autant pour préserver l'environnement et la clarté du lac, que pour réduire le bruit
- Le développement harmonieux permet d'augmenter la population et ainsi encourager le développement des services et le soulagement des finances publiques
- Un accès au lac et à la rivière pour tous. Faire de la marina un lieu où les citoyens peuvent laisser un canot, un petit voilier, un paddle board. Une plage qui continue d'offrir des activités nautiques (cours de voile, natation, kayak, etc.)
- Un profil démographique plus varié et inclusif avec notamment une population familiale rajeunie et des personnes qui veulent rester de génération en génération
- Un budget équilibré ce qui permet à la municipalité d'avoir le moyen de ses ambitions
- Le village a ajouté des logements au centre-ville, ce qui permet d'avoir une clientèle régulière pour nos entreprises locales, et les investissements dans la nature, la randonnée, le vélo et les raquettes
- Une offre commerciale et artisanale plus complète et diversifiée
- L'accueil de nouveaux commerces et employeurs à dimension humaine
- Des activités à destination des adolescents du village
- L'eau du lac et de la rivière est claire

families and young professionals.

- Speed and traffic have been significantly reduced
- Gasoline-powered boats would be prohibited on Lake Massawippi, and only electric motors would be allowed, both to preserve the environment and the clarity of the lake, and to reduce noise.
- Harmonious development makes it possible to increase the population and thus encourage the development of services and the relief of public finances.
- Access to the lake and river for all. Make the marina a place where citizens can leave a canoe, a small sailboat, a paddle board. A beach that continues to offer nautical activities (sailing lessons, swimming, kayaking, etc.).
- A more varied and inclusive demographic profile, including a younger family population and people who want to stay from generation to generation.
- A balanced budget which allows the municipality to have the means to achieve its ambitions
- The village has added housing in the downtown area, providing a regular clientele for our local businesses, and has made investments in nature, hiking, biking and snowshoeing.
- A more complete and diversified offering of commercial and artisanal enterprises
- Welcoming new businesses and employers on a human scale
- Activities for village teenagers
- Lake and river water is clear

- La piste cyclable longue à nouveau tout le lac entre North Hatley et Ayer's Cliff et elle est ouverte aux piétons
- Des stationnements payants pour les touristes afin d'augmenter les recettes
- Des projets innovateurs et modernes de qualité, ainsi que plus de projets communautaires
- Encourager le transport électrique : vélo, embarcation nautique, bornes de recharges, etc.
- Mise en place de bacs de recyclage et de compostages au centre du village. Nos commerçants ont réduit leurs déchets de moitié
- Les enfants ont une aire de jeux pour les 12 ans et plus, comme un mur d'escalade
- Avoir le plus beau jardin communautaire
- L'environnement est préservé : la plage est conservée, des arbres sont plantés chaque année, entretien du parc de la rivière, préservation du lac (plus de bateaux à moteur), préservation de la végétation, etc.
- Tout développement dans la plaine d'inondation doit s'accompagner de conditions strictes (respect de la réglementation, préservation et/ou réaffectation des bâtiments existants)
- Réaménager l'ancienne quincaillerie pour en faire des espaces commerciaux, peut-être une banque et une pharmacie, des logements mixtes, etc.
- Poursuivre le projet de plaine d'inondation en respectant l'harmonie architecturale et l'histoire du village
- Projet de marina/parc fluvial révisé, ouvert toute l'année
- Avoir une vision d'écotourisme
- "Silicone North Hatley", soit un espace d'innovation regroupant des employeurs des secteurs des technologies (et

- The bike path once again runs along the entire lake between North Hatley and Ayer's Cliff and is open to pedestrians.
- Paid parking for tourists to increase revenues
- Innovative and modern quality projects and more community projects
- Encourage electric transportation: bicycle, watercraft, charging stations, etc.
- Setting up recycling and composting bins in the center of the village. Our merchants have reduced their waste by half
- Children have a play area for ages 12 and up, such as a climbing wall.
- Having the most beautiful community garden
- The environment is preserved: the beach is preserved, trees are planted every year, maintenance of the river park, preservation of the lake (no more motor boats), preservation of the vegetation, etc.
- Any development in the floodplain must be accompanied by strict conditions (compliance with regulations, preservation and/or reuse of existing buildings)
- Redevelop the old hardware store into commercial space, perhaps a bank and pharmacy, mixed housing, etc.
- Continue the floodplain project while respecting the architectural harmony and history of the village.
- Revised marina/river park project, open year-round
- Having a vision of ecotourism
- "Silicon North Hatley", an innovation space bringing together employers from the technology (and other) sectors attracting

autres) attirant des jeunes professionnels qualifiés désirant bénéficier d'un travail de qualité dans un environnement exceptionnel en plus d'avoir accès à la propriété...

- Le village aux villageois pas juste aux touristes
- Valoriser le secteur désigné inondable par un projet rassembleur
- Développer un transport électrique en commun entre les villages autour
- Promouvoir le travail à distance à partir du plus beau village du Québec
- Avoir des serres de productions agricoles biologiques dans la zone inondable
- Exposer au public et promouvoir les activités des commerces locaux et oeuvres des artistes pour attirer des visiteurs du monde entier
- Attirer de la main-d'oeuvre
- Devenir la référence en termes de développement durable et de préservation de son patrimoine naturel
- Intégrer plus d'art dans le centre du village (exemple, musée à ciel ouvert)
- Vivre en Slow Move dans un environnement silencieux, dont l'air est pur
- Un lieu de rassemblement communautaire vivant, accueillant et dynamique, mettant en valeur la beauté de North Hatley, en respect de l'environnement et pouvant accueillir des projets artistiques
- Augmenter la densité résidentielle de certains secteurs
- Travailler avec le golf pour pouvoir marcher autour et avoir des pistes de ski de fond
- Soutien aux entreprises locales

young qualified professionals who want to benefit from quality work in an exceptional environment in addition to having access to home ownership .

- The village for the villagers not just for the tourists
- Enhance the area designated as floodable with a unifying project
- Develop electric public transportation between the surrounding villages
- Promote telework from the most beautiful village in Quebec
- Establish greenhouses for organic agricultural production in the flood zone
- Exhibit to the public and promote the activities of local businesses and artists' works to attract visitors from around the world.
- Work to attract labour
- Become the reference in terms of sustainable development and preservation of its natural heritage
- Integrate more art in the village center (e.g. open-air museum)
- Living in Slow Move in a quiet, clean air environment
- A lively, welcoming and dynamic community gathering place that showcases the beauty of North Hatley, respects the environment and can accommodate artistic projects.
- Increasing residential density in certain areas
- Work with the golf club to be able to walk around and have cross-country ski trails
- Support for local businesses

- Il faut repenser l'aménagement pour accueillir de nouveaux commerces et permettre aux entreprises locales de se développer dans le village
- Rendre certaines maisons en zone commerciale (prioriser certaines zones et certains types de commerces)
- Tout développement doit prendre en compte les aspects historiques de North Hatley et s'assurer qu'il est fait de manière à conserver la beauté de North Hatley et à promouvoir les qualités de North Hatley
- Avoir deux périodes du marché champêtre
- Rester un village calme, vert, architectural, bilingue, un gros avantage pour les gens qu'on recrute à travers le monde, beaucoup parlent anglais et apprécient le bilinguisme de North Hatley
- Le coeur du village est exclusivement accessible aux piétons et cyclistes par période donnée.

- Rethink the village layout to accommodate new businesses and allow local businesses to grow.
- Re-zone certain houses for commercial use (prioritize certain zones and types of businesses)
- Any development must take into account the historical aspects of North Hatley and ensure that it is done in a way that preserves the beauty of North Hatley and promotes its qualities.
- Have the farmers' market open for two periods
- Remain a quiet, green, architectural, bilingual village, a big advantage for people we recruit from all over the world; many speak English and appreciate the bilingualism of North Hatley.
- The heart of the village is accessible exclusively to pedestrians and cyclists at certain times of the year.